



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período. IRAILA 2017 / SEPTIEMBRE 2017





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 996 (E-M:607/ G-H: 389)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 417
		Bisita kopurua / N° de visitas: 13
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 4
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Iraila-Septiembre
	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 202
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.895,08
		Altak/ Altas: 3 Bajas / Bajas: 3
	Udaletxeko 15 etxez etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 58
		Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.138,17



	auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Altak/ Altas: 0 Bajak / Bajas:0
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabeteen eskaerak osatu / Completar las solicitudes recibidas en en el mes: 51
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 6
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 7
		Azterketak / Investigación : 8
		Kasu plana / Plan de caso: 0
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 0
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 77
		-Udalekoak / Municipal: 17 Aldundikoak/ Foral: 60
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 90
		Haurrekin egitasmoa / Programa de intervención “Haurrekin”: 6
		Nerabeekin egitasmoa / Programa de intervención “Nerabeekin”: 1
		Jarraipena / Seguimiento: 68
		EEL / SAD : 4
		GUZTIRA / TOTAL : 262



	Maiatzan Hautzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / N° de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y n° de acciones realizadas.	Familia kopa / N° de Familias: 122
		Egindako ekintzak / N° de acciones: 342
Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen <u>interbentzioan</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 94 (E-M: 40 / G-H: 54)
		Gizarte laguntzailearekin <u>jarraipenean</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 45 (E-M:21 / G-H: 24)
		Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 28 (E-M:13 / G-H: 15)
		- Diagnostikoa/ diagnostico: 19 (E-M: 8 / G-H: 11)
		- Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 2 (E-M: 1 / G-H: 1)
		- Interbentzioa prozesua/ Proceso de intervención: 6 (E-M / G-H)
		- Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica:1 (E-M: 1 / G-H: 0)
		3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / N° de personas en Gaztelutxo 3 días: 222 (E-M: 19 / G-H: 203)
		Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ N° de personas en Gaztelutxo estancia especial: 5 (E-M: 0 / G-H: 5)



		Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / N° de personas en Vivienda de alojamiento temporal: familia / familias. 0
		Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / N° de personas en servicio de acompañamiento: 29 (E-M: 16 / G- M: 13)
		Elkargune tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 8 (E-M: 0 / G-H: 8)
		Joskintza tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes en el taller Joskintza: (E-M: - / G-H: -) Urrian hastekoa / Inicio en octubre

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Koldo Mitxelena institutuan aurkezpena Kulturarteko ikasgela proiektua/ Aula intercultural, presentación del proyecto en el Instituto KM	Parte hartu duten pertsona kopurua /N° de personas participantes: 55

BERDINTASUNA / IGUALDAD



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Emakumeak: topaketak eta gizartean parte hartzea programazioa aurkeztu / Presentación de la programación del programa Mujeres: Encuentros y participación social	11 elkarte / 11 asociaciones 140 ekintza / 140 actividades
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 (5 E-M / 0 G-H)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	581
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	32
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	41
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	439
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al	625



	tráfico:	
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	2
	Trafiko arau kopurua / Nº de regulaciones:	596
	Istripu kopurua / Nº de accidentes :	27
	Arrapatze kopurua / Nº de atropellos:	1
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	130
	Animaliak / Animales:	31
	Obrak / Obras:	1
	Saltokiak / Establecimientos:	6
	Zaratak / Ruidos:	44
	Salmenta / Venta:	13
	Herri Jabaria / Espacio público:	28
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	7
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 301 Irteerak / Salidas
	129	
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	6
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	60
	Formakuntza / Formación:	0
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	18



	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	3
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK: Ikasturte hasiera. Izen-emateak / LUDOTECAS: Inicio de curso. Inscripciones	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 131 (65 E-M / 66 G-H)
	- Agustinas	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 34 (12 E-M / 22 G-H)
	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 25 (11 E-M / 14 G-H)
	- Erdigune/ Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 11 (4 E-M / 7 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 13 (10 E-M / 3 G-H)



	- Kaputxinos	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 22 (13 E-M / 9 G-H)
	- Markola	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 26 (15 E-M / 11 G-H)
	GAZTELEKUAK: Ikasturte hasiera. Izen-emateak/ GAZTELEKUS: Inicio de curso. Inscripciones	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 73 (30 E-M / 43 G-H)
	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 42 (19 E-M / 23 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 31 (11 E-M / 20 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA AObjetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Euskararen transmisioa	Euskaltegietan izena emateko epea zabalik / Plazo de matrícula abierto para apuntarse a los euskaltegis	Irailaren 1etik urriaren 20ra 1 de septiembre al 20 de octubre



ziurtatzea Asegurar la transmisión del euskera	Kuadrilategin izena emateko epea zabalik / Plazo de matrícula abierto para Kuadrilategi	Irailaren 1etik 22ra del 1 al 22 de septiembre
	Langabetu, eta premia larrian daudenentzako euskara ikasteko diru-laguntza deialdia zabalik / Plazo de solicitud de subvención para aprender euskera para las personas desempleadas o en situación económica especial	Urriaren 20arte Hasta el 20 de octubre
Euskararen erabilera bultzatzea Fomentar el uso del euskera	Mintzalaguna kanpainen parte hartzeko deialdia / Convocatoria para tomar parte en Mintzalaguna	Urte osoan zabalik Abierto todo el año
Euskaldunen aktibazioa / Activación de las personas euskaldunes	OARSOARRAK Komunitatean parte hartzeko gonbidapena. Agerraldia NIESSEn / Invitación a tomar parte en la comunidad virtual OARSOARRAK. Presentación en NIESSEN	Irailaren 20an / 20 de diciembre

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
-------------------	--------------------	---------------------



Herri mailako kulturegintza sustatzea eta eragile ei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes (2.1)	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 1 Jaiak Madalenak. Jai batzordean parte hartzen duten kide kopurua Emakumeak/gizonezkoak / Fiestas Madalenas. Nº de participantes en la comisión de fiestas. Mujeres/Hombres: 31 (11 E-M / 20 H-G)
	Eragileak / Agentes	Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 19
	Ekimenak / Actividades	Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Nº de actividades organizadas por los agentes: 15
	Dirulaguntza zuzenak / Subvenciones directas	Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 1
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 10
	Auzoetako jaiak / Fiestas de los barrios	Auzoetako jaiak. Zenbat auzotan burutu diren jaiak / Nº de barrios en los que se han organizado fiestas: -Agustinetako jaiak /Fiestas de Agustinas: Irailak 8, 9, 10 Septiembre -Beraungo jaiak / Fiestas de Beraun: Irailak 8, 9, 10 Septiembre -Kaputxinoetako jaiak /Fiestas de Capuchinos: Irailak 15, 16, 17



		Septiembre
		Auzoetako jaiak. Auzoetan antolatutako ekimen kopurua / N° de actividades organizadas en los barrios: Agustinetako jaiak/Fiestas de Agustinas: 29 Beraungo jaiak/Fiestas de Beraun: 45 Kaputxinoetako jaiak/Fiestas de Capuchinos: 32
	San Tomas / Sato Tomás	San Tomas batzordeak antolatutako bilera kopurua / N° de reuniones organizadas por la comisión Santo Tomás: 1
		San Tomas batzordean parte hartzen duten kide kopurua Emakumeak/Gizonezkoak / N° de participantes en las comisiones de Santo Tomás. Mujeres/Hombres: 15 (6 E-M / 9 G-H)
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con los agentes: 7
		Atlantikaldia. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / N° de actividades organizadas por agentes: 42
		Atlantikaldia. Ikastetxeekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con los centros educativos: 2



Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura (2.1) eta (2.3)	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 0
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería: 1 Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes: 1
		Atlantikaldia. Ekimen kopurua / Atlantikaldia. Nº de actividades: 70
		Atlantikaldia. Parte hartu duten udal departamentuen kopurua / Atlantikaldia. Nº de departamentos municipales que han participado: 3
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de música. 8 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 5 Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Eragileek antolatutakoak / Udalak antolatutakoa / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total. 18 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 10 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 8



		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua. Eragileek antolatutakoak / Udalak antolatutakoa / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro. 4 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 1
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua. Eragileek antolatutakoak / Udalak antolatutakoa / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de danza: 6 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 4 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 2
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua. Eragileek antolatutakoak / Udalak antolatutakoa / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de conciertos. 8 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 5
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Beste disziplinei lotutako ikuskizun kopurua. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de otras disciplinas. 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 1
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 2



de calidad dirigida al público infantil y juvenil (2.1), (2.2) eta (2.3)		- Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 1
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración (2.2)	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 0 Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 0 Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 0 Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos: 1
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura (2.2) eta (2.3)	Museoak / Museos Komunikazioa / Comunicación	Museoak. Jarduera/Tailer kopurua / Museos. Nº de actividades: 1 Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 14



		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua / Comunicación. Nº de receptores de los boletines difundidos: 2.180
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios/as de la tarjeta de Cultura: 2.056
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal (2.2), (2.3) eta (2.5)	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 82 (60 E-M / 22 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas. (2.3)	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: 450
	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 0
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 11
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 0
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua. / Exposiciones. Nº de días de apertura de exposiciones: 24
		Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak. / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 621 (306 E-M / 315 G-H):
		Komunikazioa. Hedatutako prentsa-ohar kopurua / Comunicación. Nº de notas de prensa difundidas: 19



	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Antolatutako prentsurreko kopurua / Comunicación. Nº de ruedas de prensa organizadas: 2
		Komunikazioa. Komunikazio euskarri kopurua: kartelak, eskuprogramak, flyerrak, spotak... / Comunicación. Nº de soportes de comunicación: carteles, programas, flyers, spot... 7
		Komunikazioa. Komunikabideetan egindako publizitate kanpaina kopurua / Comunicación. Campaña de publicidad realizada en los medios de comunicación: 13
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 0

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Udal zerbitzuen deszentralizatzeari erantzuna ematea / Dar respuesta a la descentralización de servicios municipales.	Biblioteca Bizarain Ikastola udako erabileraren txostena / Informe de uso en verano de Biblioteca Bizarain Ikastola	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 170 Maileguak / Préstamos: 76



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Bizikleta Festa (Mugikortasunaren Europako astea) / Fiesta de la Bicicleta (Semana Europea de la Movilidad)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 150 (55 E-M / 95 G-H)
	Lezoko harpidedunentzako sarrera libre / Libre Acceso Personas Abonadas de Lezo	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 54 (28 E-M / 26 G-H)
	Open Day (Jarduera fisikoaren Europako astea) / Open Day (Semana Europea de la Actividad Física)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 14 (10 E-M / 4 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztiontzako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.216 (6.991 E-M / 6.225 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 23.413 (11.196 E-M / 12.217 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua /



		Número de Cursillistas Personas Adultas: 508 (399 E-M / 109 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: Ez dira programatu / No se han programado
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: Ez dira programatu / No se han programado.
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: Ez dira programatu / No se han programado.
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: Ez dira programatu / No se han programado.
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte



		Federado. Número de Partidos: 92
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	4,821,436.81	3,039,809.39	2,980,422.51	2,929,050.01	60.75%
13200	Segurtasuna eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	35,000.00	35,000.00	35,000.00	0.00	0.00%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	14,150.00	8,265.46	8,265.46	8,265.46	58.41%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	598,381.86	450,234.13	449,977.73	437,252.72	73.07%
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	960,892.91	896,252.25	867,250.11	620,300.79	64.55%
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1,796,424.44	1,601,620.54	1,601,620.54	1,045,801.06	58.22%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia	1,066,000.00	675,276.39	675,276.39	675,276.39	63.35%



	Social					
23150	Berdintasuna / Igualdad	175,817.02	137,822.01	112,483.99	82,005.07	46.64%
23160	Hautzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia	575,626.48	365,006.96	362,006.96	232,856.36	40.45%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	665,844.77	420,112.67	335,112.55	266,993.51	40.10%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1,160,500.00	1,096,893.84	1,096,893.84	833,135.74	71.79%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	99,811.00	99,811.00	74,416.85	47,386.85	40.27%
31100	Osasungarritasun Publikoa / Salubridad Pública	205,289.09	134,764.44	85,188.09	17,152.38	8.36%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	743,760.07	574,132.43	500,668.26	438,098.04	58.90%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	782,687.00	650,468.80	650,468.80	470,573.27	60.12%
32600	Hezkuntzako Zerbitzu Osagarriak / Servicios Educativos Complementarios	1,551,450.00	1,158,198.08	1,158,198.08	1,158,198.08	74.65%
32610	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	43,591.00	29,518.00	18,018.00	18,015.00	41.33%



32700	Herritarren Bizikidetzat Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	61,270.86	43,978.66	43,978.66	43,978.66	71.78%
32701	Kultur Aniztasuna: Sentsibilizazioa / Diversidad Cultural: Sensibilización	50,000.00	27,120.18	27,120.18	27,120.18	54.24%
32702	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	10,384.50	13,128.50	13,128.50	5,384.50	51.85%
32703	Nazioarteko Lankidetzat / Cooperación Internacional	179,100.00	178,969.54	171,058.53	126,174.22	70.45%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	3,428,078.05	3,184,605.01	524,932.21	399,590.90	11.66%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	1,248,354.55	366,320.81	357,757.08	316,423.14	25.35%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	260,760.00	133,451.64	123,250.23	24,900.80	9.55%
33310	Errenteria Hiria Niessen	255,594.18	173,043.23	170,975.07	132,800.21	51.96%
33320	Merkatuzar	102,272.05	82,335.88	73,705.72	57,445.37	56.17%
33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1,206,276.10	1,065,029.73	924,574.05	714,355.04	59.22%
33510	Euskara	638,863.39	501,780.54	432,403.24	416,513.16	65.20%
33520	Euskaltegi	600,902.42	387,531.26	378,309.86	377,219.05	62.78%



33700	Astaldia Betetzeko Instalazioak / Instalaciones Tiempo Libre	15,000.00	8,927.42	8,927.42	8,927.42	59.52%
33710	Jubilatu Etxea / Hogares Personas Jubiladas	184,151.00	135,818.96	135,818.96	101,768.97	55.26%
33720	Gazteria / Juventud	1,175,460.14	637,703.20	627,266.55	460,669.88	39.19%
33730	Gaztelutxo	11,000.00	1,771.30	1,771.30	1,771.30	16.10%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	282,538.61	276,278.30	273,519.30	252,603.92	89.41%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	1,408,867.99	1,124,132.86	1,073,095.22	925,407.56	65.68%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	645,694.74	368,451.96	302,663.00	257,752.63	39.92%
43000	Merkataritza, Turismoa / Comercio, Turismo	11,866.00	1,866.00	1,866.00	0.00	0.00%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	33,600.00	33,164.66	28,531.94	24,106.34	71.75%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	1,274,342.27	723,289.88	623,181.55	331,627.99	26.02%
92910	Bake Epaitegia / Juzgado De Paz	22,748.37	14,529.86	14,529.86	11,808.05	51.91%
GUZTIRA - TOTAL		28.403.787,67	20.856.415,77	17.343.634,59	14.298.710,02	50,34%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Erreterriako Galtzarabordako Udal Kiroldegiko Fitness gunerako korrika egiteko bi zinten horniketa / Suministro de dos cintas de correr para el Centro Fitness del Polideportivo Municipal de Galtzaraborda de Erretera	AMER SPORTS SPAIN, S.A.	18.400€ (BEZa barne/ IVA incluido)	12.451,85€ (BEZa barne/ IVA incluido)	2017/09/20 20/09/2017	3 aste / 3 semanas	Ez / No
Erreterriako Udalaren Gizarte Zerbitzuak Azpisailaren haur eta nerabeak artatzeko Programarako Laguntza-Zerbitzuak / Servicios de apoyo al Programa de atención a la infancia y adolescencia de la subárea de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Erretera	IZAN INTERVENCIÓN FAMILIAR Y COMUNITARIA, S.L.	16.154,58€ (BEZa erantsi gabe/Sin IVA)	16.154,58€ (BEZa erantsi gabe/Sin IVA)	2017/09/25 25/09/2017	3 hilabete / 3 meses	Ez / No
Zur-lanketa tailer bat antolatu eta horretaz arduratzeko zerbitzua / Servicio de atención y organización de un Taller de Talla de Madera	LANDER URKIA ARANA	33.228€ (BEZa salbuetsita / IVA exento)	33.228€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	2017/09/06 06/09/2017	Bi urte / 2 años	Bai urte bat / Si un año



Zeramika modelatua eta Gazteentzako Plastika tailer baten arreta eta antolaketa zerbitzua / Servicio de atención y organización de un taller de modelado-cerámica y taller de plástica juvenil	GARBIÑE RAMIREZ RUIZ	22.265,60€ (BEZa salbuetsita / IVA exento)	22.265,60€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	2017/09/06 06/09/2017	Bi urte / 2 años	Bai bi urte / Si dos años
Altzariak apaindu eta zaharberritzeko tailer baten arreta eta antolaketa zerbitzua / Servicio de atención y organización de un Taller de Decoración y restauración del mueble	ITZIAR SALABERRIA ARREGI	18.744€ (BEZa salbuetsita / IVA exento)	18.744€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	2017/09/06 06/09/2017	Bi urte / 2 años	Bai bi urte / Si dos años
Marrazketa-Margolaritza tailer baten arreta eta antolaketa zerbitzua / Servicio de atención y organización de un taller de dibujo-pintura.	Mª DEL HENAR PESO DELGADO	22.720€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	22.720€ (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	2017/09/06 06/09/2017	Bi urte / 2 años	Bai bi urte / Si dos años
Errenteriako Udalaren instalazioetako UBS (Ur Bero Sanitarioa) eta GKUH (Biza Kontsumorako Ur Hotza) sistemetan legionelosi prebenitu eta kontrolatzeko zerbitzua / Servicio de prevención y control de la legionelosis en los sistemas de ACS (Agua Caliente Sanitaria) y AFCH (Agua Fría de Consumo Humano) de las instalaciones del Ayuntamiento de Errenteria.	SERVICIOS DE DESINFECCIÓN INTEGRAL, S.L.	13.095,31€ (BEZa barne) (IVA incluido)	10.642€ (BEZa barne) (IVA incluido)	2017/09/15 15/09/2017	Bi urte / Dos años	Bai, bi urte / Sí, dos años



Errenteriako benetako eta hautemandako segurtasun-gabezia: Diagnostikoa eta jarduera-plana / Estudio sobre la inseguridad real y percibida en el Municipio de Errenteria: Diagnóstico y Plan de actuación	UPV / EHU	35.000€ (BEZa barne) incluido) (IVA	35.000€ (BEZa barne) incluido) (IVA	2017/09/20 20/09/2017	10 hilabete / 10 meses	Ez / No
Etkez etxeko Laguntza Zerbitzua / Servicio de Ayuda domiciliaria	ARQUISOCIAL, S.L.	A Prezioa: 21,31€ Precio A B Prezioa: 25,59€ Precio B	A Prezioa: 20,27€ Precio A B Prezioa: 24,31€ Precio B	2017/09/19 19/09/2017	Bi urte / Dos años	Bai 2 urte / Sí 2 años



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: 31 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 16	3	4.239	355 (6,2%)	0	43,5 (0,76%)	1	3	2	0
Aniztasuna Diversidad	1	0	156	0	0	0	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	154	0	0	0	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	84	3	8.489	1.890 (16,03%)	0	20 (0,17%)	1	2	0	2
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	12	0	1.550	28 (1,6%)	0	0	0	0	0	0
Hizkuntza	16	3	1.796	448 (19%)	0	40 (1,7%)	0	0	1	0



Politikoa Política Lingüística										
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 10 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 1	0	1.526	0	0	50 (8,2%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	1	1.055	0	0	0	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	435	0	0	14 (3,2%)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA, ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAgatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.



5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabetean (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Ongi etorri Erreteriarra saioa: iritsi berriei harrera saioa/ Sesiones de Ongi etorri Erreteriarra: acogida a personas recién llegados/as	Azaroak 13 Noviembre

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte hartzea sustatu / Promover la	Berdintasunerako Kontseilua / Consejo de Igualdad	Azaroak 15 Noviembre



participación		
Indarkeriarik gabeko bizitzak / Vidas libres de violencia	Azaroaren 25aren inguruko ekintzak / Actividades en torno al 25 de noviembre	Azaroko bigarren hamabostaldia / Segunda quincena de noviembre

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Euskaldunen aktibazioa / Activar a las personas euskaldunes	AsteBatZUK ekimena: Astebetez euskaraz aritzeko konpromisoa hartzen duen jendea. Bi figura ikusten dira Ahobizia (euskaraz aritzeko gai dena) eta Belarripresta(trebetasun gehigi izan gabe euskaraz ari denari bidea erraztuko diona) / AsteBatZUK: Personas que se comprometen a vivir en euskera toda una semana. Se contemplan dos figuras, Ahobizi (la que es capaz de hablar en euskera) y Belarriprest (la que no dominando el euskera es capaz de entender)	Azaroaren 27tik abenduaren 3ra / Del 27 de noviembre al 3 de diciembre
Euskararen transmisioa sustatu / Fomentar la transmisión del euskera	Mikel Markez eta Eñaut Elorrietaren emanaldiak / Conferencia de Mikel Markez y Eñaut Elorrieta	Azaroaren 27 eta 28 Noviembre
Euskaldunen aktibazioa / Activación de los euskaldunes	Mintzodromoa (mintzalagunen bilkura handia) / Reunión de todos los que participan en Mintzalaguna	Azaroaren 30 Noviembre



	Gure haurrak itzultzaile handiak egitasmoa (EIZIEekin), liburutegiarekin elkarlanean / Nuestros niños y niñas son grandes traductores, en colaboración con la Biblioteca. (En colaboración con EIZIE)	Azaroaren 22 eta 23 Noviembre
--	---	----------------------------------

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de entre 0 y 6 años y sus familias	FAMILIA GUNEA	Azaroak 6 Noviembre
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK / GAZTELEKUAK Haur eta Nerabeen eskubideen eguna/ Día internacional de la Infancia y adolescencia	Azaroak 20 Noviembre
	ERDIGUNEKO LUDOTEKA “Munduko baratza” proiektua / Proyecto “Munduko Baratza”	Azaroa / Noviembre
	GABIERROTAKO GAZTELEKUA “Birziklatu” proiektua / Proyecto “Birziklatu”	Azaroa / Noviembre
	LUDOTEKAK / GAZTELEKUAK Biolentzia matxistaren aurkako eguna/ Día contra la violencia machista	Azaroak 25 Noviembre



	GAZTELEKUAK Zugarramurdiko Kobetara irteera / Salida a las Cuevas de Zugarramurdi	Azaroa / Noviembre
	LUDOTEKAK Guraso bilerak / Reunión de padres y madres	Azaroa / Noviembre
Aisialdiko begiraleei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los monitores de tiempo libre	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores-as Monografikoa “Hizkuntzen kudeaketa aisialdian” / “Gestión de los idiomas en el tiempo libre”	Azaroak 25 Noviembre
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	Sexu Aholkularitza / Servicio Asesoramiento en Sexualidad	Azaroa / Noviembre
Hainbat ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Guraso Eskola / Escuela de padres y madres	Azaroa / Noviembre



Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta familien artean euskararen erabilera sustatzea, eskola ordutegitik at eta euskara hutsean gauzatuko diren aisialdi jardueren bitartez balore hezitzaileetan oinarrituta / Impulsar el uso del euskara entre las familias de Erretera con niños y niñas de entre 0 y 8 años,, a través de actividades educativas de tiempo libre que se realizarán fuera del horario de clase .	Familia Jolasean	Azaroa / Noviembre
Nerabeen artean euskararen erabilera sustatzea, eskola ordutegitik at eta euskara hutsean gauzatuko diren aisialdi jardueren bitartez balore hezitzaileetan oinarrituta / Impulsar el uso del euskara entre las y los adolescentes, mediante actividades de ocio educativo que se realizarán únicamente en euskara y fuera del horario escolar.	Kuadrillategi	Azaroa / Noviembre

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes (2.1)	Film Laburren Jaialdia	Azaroak 16-19 Noviembre
	Eragileen ekimenak / Actividades de agentes:	Hilean zehar / A lo largo del mes
	Eragileekin bilerak / Reuniones con los agentes:	Hilabete osoan zehar / A lo largo de todo el mes
	Inauteri batzorde bilera / Reunión de la comisión de carnavales:	Azaroak 8 Noviembre
	Auzoetako jaiak, batzarrak/ Fiestas de barrios, reuniones:	Azaroak 16 Noviembre



	San Tomas, batzarrek/ Santo Tomás, reuniones:	Azaroak 3 Noviembre
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura (2.1) eta (2.3)	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculos de danza: “El cielo ahora” Olatz De Andrés	Azaroak 12 Noviembre
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil (2.1), (2.2) eta (2.3)	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: “Limbo planeta” Dejabu panpin laborategia	Azaroak 24 Noviembre
Ahalduntze sozial eta pertsonala / Empoderamiento social y personal (2.2)	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintzak / Programación de Artes Escénicas y Música. Mediaciones para la danza: Olatz de Andrés	Azaroak 12 Noviembre



	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintzak / Programación de Artes Escénicas y Música. Actividades de mediación infantil y juvenil. Dejabu Panpin Laborategia	Azaroak 21 Noviembre
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas. (2.3)	Egonaldiak / Residencias: Dejabu Panpin laborategia	Azaroak 20 - 24 Noviembre
	Erakusketak / Exposiciones: Emeek emana (Merkatuzar)	Urriak 27 - Azaroak 11 / 27 octubre - 11 noviembre
	Erakusketak / Exposiciones: Gure munduko agenda (Xenpelar etxea)	Azaroak 17 - 30 Noviembre
	Sareak sortu beste erakundeekin / Crear redes con otras entidades: Platea	Azaroak 7 - 8 Noviembre



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak (2) / Tertulias literarias (2) Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)	Azaroak 7, 13 Noviembre Azaroak 7,14,21,28 Noviembre Azaroak 27 Noviembre
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca: “Beldurraren trataera haur literaturan ezagutzea El miedo en la literatura infantil”	Irakurketa klubak / Clubes de lectura Irakurketa partekatua / Lectura compartida Erakusketa + saio gidatuak / Exposición + sesiones guiadas.	Azaroak 6, 7 Noviembre Azaroak 8, 15, 22, 29 Noviembre

KIROLAK / DEPORTES



HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	53 Behobia Donostia Lasterketa /Competición	Azaroak 12 Noviembre